

# E24 - The Sigh of Haruhi Suzumiya Part Five

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:22]** ---

I do.

**[00:24]** ---

Nagato led us to the back  
of her apartment building.

**[00:31]** ---

Oh, they all seem used to people.

**[00:36]** ---

Black cat, black cat...

**[00:43]** ---

Oh well. Let's use this one.

**[00:46]** ---

And she's changed the set up again.

**[00:48]** ---

It's not black, but I guess  
we don't have a choice.

**[00:51]** ---

Okay, Yuki! This is your partner!

**[00:54]** ---

Be good friends!

**[00:57]** ---

The Melancholy of Haruhi Suzumiya

**[01:03]** ---

The Sigh of Haruhi Suzumiya V

**[01:04]** ---

And so we started filming again.

**[01:06]** ---

It looks like it doesn't matter where we shoot.

**[01:08]** ---

Yuki! Attack Mikuru!

**[01:12]** ---

Take this...

**[01:16]** ---

Okay, cut! Nice!

**[01:18]** ---

We'll make that cat talk!

**[01:21]** ---

He's a witch's cat, after all.

**[01:23]** ---

So he should at least make  
one or two snide remarks, right?

**[01:25]** ---

How absurd.

**[01:26]** ---

Your name is Shamisen!  
Come on, Shamisen, say something!

**[01:32]** ---

There's no way he'd talk.  
Actually, please don't talk.

**[01:36]** ---

Wait, "Shamisen"?!

**[01:39]** ---

Hmm, pretty good.

**[01:41]** ---

Kyon, I'm going to  
leave that cat's care to you.

**[01:44]** ---

Take him home with you.

**[01:46]** ---

You have until tomorrow  
to teach him a trick or two.

**[01:49]** ---

Like jumping through a ring of fire!

**[01:52]** ---

Okay, we're done for today!

**[01:54]** ---

Tomorrow we'll be shooting the climax!

**[01:57]** ---

The filming's going smoothly!  
Everyone's healthy!

**[01:59]** ---

Rest well, everyone!  
And prepare yourselves for tomorrow!

**[02:15]** ---

Good work. I'll buy you  
a can of cat food in a bit.

**[02:20]** ---

Or would you prefer dried sardines?

**[02:22]** ---

I'm okay with either.

**[02:29]** ---

Hey now, was that you, Nagato?

I was asking the cat.

**[02:33]** ---

That was my intention. That's why I answered.

**[02:37]** ---

Did I say something wrong?

**[02:43]** ---

What a surprise. He's a calico and he's male.

**[02:46]** ---

No, that's not why you should be surprised.

**[02:49]** ---

What a surprise.

**[02:50]** ---

For a cat to speak...

**[02:53]** ---

I don't understand why you're all surprised.

**[02:57]** ---

He's a *bakeneko*,  
or some kind of *nekomata*.

**[03:00]** ---

It's true that the sounds  
that are coming from me

**[03:03]** ---

might sound like human words to you.

**[03:06]** ---

If that's the case,  
then why are you trying to confirm

**[03:10]** ---

that I said what it sounds like I said?

**[03:14]** ---

Well, you know. It's because you're  
actually answering my questions.

**[03:18]** ---

But it might just be that  
the sounds that I'm making

**[03:22]** ---

just happen to mesh with  
what you're saying, right?

**[03:26]** ---

If that's the case, then that  
wouldn't make it a conversation,

**[03:29]** ---

even if it were between two humans.

**[03:32]** ---

Exactly.

**[03:34]** ---

Even if two people are acting like  
they're talking to one another,

**[03:37]** ---

no one can be sure if they're  
properly expressing how they feel.

**[03:43]** ---

Many people do say one thing  
even if they feel another way, after all.

**[03:46]** ---

Shut up, you.

**[03:47]** ---

Now that you mention it, that's true...

**[03:51]** ---

I'm sorry, but could you  
please be quiet, too?

**[03:58]** ---

The situation is pretty bad.

**[04:01]** ---

We've underestimated Miss Suzumiya yet again.

**[04:06]** ---

Umm... What do you mean?

**[04:10]** ---

There's a chance that the setting  
of Miss Suzumiya's movie

**[04:12]** ---

will become the everyday  
reality of the world.

**[04:16]** ---

If she thinks to herself, "I'd like to shoot  
a scene of a giant meteor impact,"

**[04:20]** ---

then it might become reality.

**[04:26]** ---

Then what can we do?

**[04:28]** ---

We have to prevent the erosion  
of our reality by her imagination.

**[04:32]** ---

Right now, she's unconsciously  
mixing up reality and fiction.

**[04:36]** ---

She is getting pretty carried away.

**[04:39]** ---

Miss Suzumiya's  
unusual abilities are coming out

**[04:42]** ---

through the filter of her moviemaking.

**[04:45]** ---

To prevent this, we need to  
make Miss Suzumiya understand

**[04:48]** ---

that this is simply fiction, and logically  
guide this film into something more stable.

**[04:54]** ---

And how are we supposed to  
rationalize a talking cat?

**[04:57]** ---

I'm not talking about rationalizing things.

**[05:00]** ---

If we did, we'd end up with  
a world setting where cats talk.

**[05:05]** ---

But that's not possible in our world.

**[05:08]** ---

Well, what about you guys?

**[05:11]** ---

Well, it's true that we exist  
thanks to Miss Suzumiya.

**[05:16]** ---

The same as that talking cat.

**[05:18]** ---

Can't we do something about this?

**[05:20]** ---

If this were a fantasy world,  
then we wouldn't need any explanations.

**[05:24]** ---

But the moment we show proof  
of a talking cat or a Mikuru Beam,

**[05:30]** ---

then our world will change.

**[05:32]** ---

The world will have to change from one  
where there are no supernatural phenomena

**[05:37]** ---

to one that is aware of them.

**[05:39]** ---

Okay, then what do we do?

**[05:41]** ---

We just have to put an ending on  
the movie that Miss Suzumiya will accept.

**[05:46]** ---

Does that even exist?

**[05:47]** ---

It does.

**[05:49]** ---

It's an incredibly simple ending that  
can take any events that make no sense

**[05:52]** ---

and make them all reasonable in a second.

**[05:57]** ---

Spit it out.

**[05:58]** ---

"It was all a dream."

**[06:02]** ---

I wasn't joking.

**[06:05]** ---

Do you think you'll be able to  
convince Haruhi to do that?

**[06:08]** ---

It might be difficult.

**[06:10]** ---

But in this case, mentioning that  
everything in the movie is a dream,

**[06:16]** ---

a lie, or a misunderstanding  
is the best way to resolve it all.

**[06:21]** ---

That's probably true for you...

**[06:23]** ---

I might think that's the best way, too.  
But what about Haruhi?

**[06:41]** ---

Okay, don't say a single word in the house.

**[06:44]** ---

Act like a cat, got it?

**[06:46]** ---

I don't know what "like a cat" means,  
but I'll do as you ask.

**[06:51]** ---

Don't talk. Make all of your answers "meow."

**[06:54]** ---

Meow.

**[06:56]** ---

Cat cat cat!

**[06:59]** ---

Meow.

**[07:01]** ---

There we go.

**[07:05]** ---

All right, see you later.

**[07:07]** ---

As you wish.

**[07:10]** ---

Only a few days remained  
until the school festival.

**[07:13]** ---

It felt as if a chaotic atmosphere  
was steadily spreading

**[07:16]** ---

throughout the school, connecting  
everyone to Haruhi's excitement.

**[07:21]** ---

We have to find the legendary  
Crystal Crescent Orb, and quickly!

**[07:25]** ---

Yeah, yeah, yeah!

**[07:27]** ---

It's like it wouldn't be strange at all

**[07:29]** ---

if a couple of people from  
another world got mixed up in all of this.

**[07:34]** ---

Kyon!

**[07:36]** ---

Mikuru says she has something  
she wants to talk to you about!

**[07:38]** ---

Go on, Mikuru, give that to him!

**[07:42]** ---

Oh, this... umm... it's a c-c-coupon!

**[07:45]** ---

Oh, this... umm... it's a c-c-coupon!

**[07:45]** ---

Yakisoba Café Acorn

**[07:45]** ---

Discount coupon

**[07:47]** ---

It's for the yakisoba café our class is doing!

**[07:51]** ---

Thank you very much.

**[07:53]** ---

Please bring some friends with you.

**[07:56]** ---

That's all! See ya!

**[08:13]** ---

Kyon...

**[08:14]** ---

What's up?

**[08:16]** ---

Well, if I say this, it will look like  
Koizumi is one of those...

**[08:21]** ---

And... I don't like it, but...

**[08:24]** ---

Uh-huh.

**[08:25]** ---

I, you see... I have  
a different way of thinking...

**[08:29]** ---

In other words... it's a different  
interpretation from Koizumi's.

**[08:36]** ---

Are you talking about the whole  
"Haruhi is God" thing?

**[08:44]** ---

There's no mistaking that Miss Suzumiya  
has the power to change the present.

**[08:49]** ---

But I don't think it's the power  
to change how the world works.

**[08:53]** ---

The world has always been like this.

**[08:55]** ---

I see... This is completely opposite  
of what Koizumi says.

**[09:00]** ---

I think that Miss Nagato  
probably thinks differently, too.

**[09:05]** ---

Umm... This might give you  
a bad impression of him, but...

**[09:10]** ---

...if I said... you shouldn't trust Koizumi...  
it might be misleading, but...

**[09:19]** ---

Umm, I'm sorry...  
I'm no good at explaining things,

**[09:23]** ---

and I'm under certain restrictions,  
so I... But I...!

**[09:31]** ---

I understand. There's no way  
Haruhi could be God.

**[09:36]** ---

Your explanation is easier to understand than Koizumi's, Miss Asahina.

**[09:42]** ---

Thank you...

**[09:44]** ---

But please understand. I don't have anything against Koizumi himself.

**[09:51]** ---

Sure.

**[09:52]** ---

Literature Club

**[09:54]** ---

This is what is believed to be Mikuru Asahina's assertions.

**[09:57]** ---

Haruhi Suzumiya is not the one who created the world,

**[10:00]** ---

but that this world has always been this way.

**[10:04]** ---

Psychic powers and time travel,

**[10:06]** ---

extraterrestrial life forms and other supernatural beings have always existed.

**[10:11]** ---

Haruhi Suzumiya's role is to unconsciously discover them,

**[10:16]** ---

and that this ability manifested three years ago.

**[10:19]** ---

However, while she can find the unusual, she can never realize it.

**[10:24]** ---

Because there exists something to interfere with her making those realizations.

**[10:29]** ---

And that is us.

**[10:33]** ---

So Miss Asahina has a different reason from Koizumi

**[10:36]** ---

for not wanting Haruhi to discover anything mysterious?

**[10:39]** ---

Yes. She came to this era to protect the future that she is from.

**[10:46]** ---

It almost feels like she's revealing vital information like it's no big deal.

**[10:50]** ---

Itsuki Koizumi and Mikuru Asahina will never agree with each other's interpretations.

**[10:55]** ---

To them, the other's theory can only serve to disrupt the basis of their own existence.

**[11:02]** ---

Hold on. Koizumi said that he didn't have his esper powers until three years ago.

**[11:07]** ---

There is no proof anywhere that what Itsuki Koizumi says is true.

**[11:14]** ---

It's true. There's no proof...

**[11:15]** ---

Koizumi's theory just attaches an acceptable explanation

**[11:18]** ---

to some events that have involved me.

**[11:21]** ---

Who knows if that's correct?

**[11:23]** ---

And Miss Asahina's theory is the same.

**[11:26]** ---

Who can guarantee that the Asahina version is correct?

**[11:31]** ---

What do you think? Which one is right?

**[11:35]** ---

What about the possibility of autonomous self-determination you mentioned?

**[11:40]** ---

No matter which truth I present,

**[11:42]** ---

there is no way for you to obtain any proof.

**[11:44]** ---

Why not?!

**[11:52]** ---

Because there is no proof anywhere that I'm speaking the truth.

**[11:58]** ---

Not to you...

**[12:06]** ---

I don't know. Who would, normally?

**[12:09]** ---

Koizumi, Nagato,

**[12:10]** ---

I won't give you the orb!

**[12:10]** ---

please give me an easier to understand explanation.

**[12:12]** ---

Come back here!

**[12:17]** ---

The only one who thought  
the filming was going well was Haruhi.

**[12:21]** ---

Because of this, the grim looks  
on the faces of Koizumi,

**[12:23]** ---

Miss Asahina, and myself  
had awfully dark shadows.

**[12:28]** ---

At some point, the model guns started firing

**[12:31]** ---

water-hammer rounds instead of BBs.

**[12:34]** ---

Haruhi brought Miss Asahina contacts  
of other different colors,

**[12:37]** ---

and she started firing off  
other dangerous things.

**[12:39]** ---

And every time, she was bitten by Nagato.

**[12:42]** ---

Just as the cherry trees  
were starting to blossom,

**[12:44]** ---

a few days later they had all fallen off.

**[12:46]** ---

The white pigeons at the shrine

**[12:48]** ---

had turned into passenger pigeons,  
which have long since been extinct.

**[12:52]** ---

And it looks like the progression  
of the seasons is a little bit off.

**[12:58]** ---

The current highs for Nikkei futures  
have risen to 9360 yen,

**[13:02]** ---

with a low of around 9250...

**[13:02]** ---

Kyon, your friend's here!

**[13:08]** ---

Yo.

**[13:13]** ---

The details and foreshadowing  
don't matter to Miss Suzumiya.

**[13:18]** ---

She probably hasn't  
thought of an ending, either.

**[13:21]** ---

It might end incomplete.

**[13:25]** ---

That would be a problem, right?

**[13:28]** ---

Our theory is that it would be problematic  
if the world became more like fiction.

**[13:36]** ---

To tell the truth,  
my agency and Miss Asahina's group

**[13:40]** ---

aren't the only ones whose theories  
center around Miss Suzumiya.

**[13:46]** ---

There are a lot of them.

**[13:49]** ---

There have been enough conflicts  
and bloody exterminations

**[13:54]** ---

for me to want to  
explain it all in digest format.

**[13:57]** ---

Alliances and betrayals,  
interference and sneak attacks,

**[14:00]** ---

destruction and mass murder.

**[14:02]** ---

Each group has brought forth all of  
their strength in an attempt to survive.

**[14:08]** ---

Well, this has nothing to do with you.  
Or Miss Suzumiya.

**[14:15]** ---

And I would prefer that Miss Suzumiya  
never found out about any of this.

**[14:19]** ---

I don't want to do anything

that will cloud her mind.

**[14:23]** ---

My criterion is that Miss Suzumiya  
has a character that should be loved.

**[14:30]** ---

Oh, you do too, of course.

**[14:33]** ---

Why are you telling me this?

**[14:36]** ---

I just blurted it out. There's no reason.

**[14:40]** ---

After all, it's just nonsense.

**[14:43]** ---

That's true. It's not amusing at all.

**[14:47]** ---

There's one more bit of nonsense.

**[14:50]** ---

Have you ever wondered  
why Miss Asahina has joined us?

**[14:58]** ---

Her job is to get you on her side.

**[15:02]** ---

The only one that can get Miss Suzumiya  
to listen to them at all is you, after all.

**[15:08]** ---

Being able to get a grip  
on you would be perfect.

**[15:12]** ---

Her young appearance,

**[15:14]** ---

her submissively obeying  
Miss Suzumiya's unreasonable demands,

**[15:17]** ---

and her pitiful demeanor.

**[15:20]** ---

It's all to get you to focus on her.

**[15:24]** ---

I'm tired of you and your jokes.

**[15:32]** ---

Oh, I'm sorry.

**[15:34]** ---

It looks like I lack  
the ability to keep a joke going.

**[15:39]** ---

I'm lying. Did you take that seriously?

**[15:43]** ---

Between Miss Suzumiya's movie

and my class's play,

**[15:47]** ---

I'm under a lot of pressure.

**[15:50]** ---

If a closed space opened up  
in addition to all that,

**[15:53]** ---

I'm pretty sure that I would collapse.

**[15:56]** ---

Which is why I came to make a request of you.

**[15:59]** ---

Please, can you do something  
to stop Miss Suzumiya's movie

**[16:02]** ---

from being the source of  
all of the strange phenomena?

**[16:05]** ---

Make Haruhi realize that  
her movie is nothing but nonsense?

**[16:12]** ---

Was that it?

**[16:13]** ---

As long as she clearly understands that.

**[16:17]** ---

And if possible, before we finish filming.

**[16:27]** ---

I'm counting on you.

**[16:33]** ---

What the heck is up with him?

**[16:35]** ---

Did he come just to  
push the responsibility onto me?

**[16:40]** ---

But still...

**[16:46]** ---

I guess I can't just let it be.

**[16:48]** ---

God, this is annoying.

**[16:51]** ---

A movie is a movie, and reality is reality.

**[16:54]** ---

They're two different things.

**[16:56]** ---

That's so obvious, so why in the world  
do I have to convince her of that?

**[17:00]** ---

Koizumi said to make it "all just

a dream," but what else is there...

**[17:14]** ---

The next day, I went to Haruhi  
with a single suggestion,

**[17:18]** ---

and after a lot of discussion,  
I got her to understand.

**[17:22]** ---

Okay, then!

**[17:23]** ---

Good work, everyone!  
With this, we're finished filming!

**[17:28]** ---

You all did your best!

**[17:30]** ---

Let's meet up in the clubroom  
first thing tomorrow morning

**[17:32]** ---

and preview the movie!

**[17:36]** ---

Mikuru, it's too soon to cry!

**[17:38]** ---

Save those tears for when  
you get a Palme d'Or or an Oscar!

**[17:42]** ---

Let's all be happy together!

**[17:46]** ---

Mikuru and Yuki's last battle suddenly  
awakens Itsuki Koizumi's powers

**[17:51]** ---

and this hard to understand,  
*deus ex machina* power

**[17:54]** ---

knocks Yuki to the far reaches of the universe.

**[17:57]** ---

With this, the curtain closes  
on our story. Wait, it's closing?!

**[17:59]** ---

So it's finally over.

**[18:04]** ---

Okay, Mikuru, come here!

**[18:04]** ---

You know, it feels like it all ended in an instant.

**[18:06]** ---

Miss Suzumiya, aren't we done?

**[18:08]** ---

They say time flies when you're having fun...

**[18:11]** ---

Though I wonder who was  
the one having fun here.

**[18:14]** ---

Who knows?

**[18:16]** ---

Can I leave the rest to you?

**[18:20]** ---

My head is packed with the things  
I need for my class' play.

**[18:23]** ---

Unlike a movie, I don't get  
a retake if I mess up a line.

**[18:31]** ---

Oh, one more thing.

**[18:33]** ---

We're grateful to you.  
Both the agency, and me personally.

**[18:41]** ---

Okay, shout it loud!

**[18:44]** ---

We're aiming for a Hollywood blockbuster!

**[18:47]** ---

We'll get the Golden Bear  
and the Golden Lion awards!

**[18:50]** ---

That's it! Now, Mikuru, point at the future!

**[18:54]** ---

Oh brother.

**[18:58]** ---

To be honest, up until the end I didn't have  
a pixel's worth of understanding

**[19:03]** ---

of what Haruhi was trying to film.

**[19:05]** ---

It's probably obvious,  
but no matter where we searched,

**[19:08]** ---

we didn't have the time to put in the visual  
effects, or the technology for that matter.

**[19:14]** ---

And so Haruhi complained.

**[19:16]** ---

We can't show off an unfinished film like this!

**[19:19]** ---

Do something about it!

**[19:20]** ---

The school festival  
is tomorrow. I'm at my limit.

**[19:24]** ---

If you stay up all night, you'll make it, right?

**[19:26]** ---

You can just stay here overnight.

**[19:31]** ---

And I'll help, too.

**[19:36]** ---

They'll know that those are BBs!

**[19:36]** ---

In the end, Haruhi was of no help whatsoever.

**[19:49]** ---

To be fair, I fell asleep, too.

**[19:55]** ---

Kyon! Hey, wake up!

**[20:03]** ---

So, how did it turn out?

**[20:05]** ---

There was no point to staying overnight.

The movie is still unfinished.

**[20:10]** ---

...from the future!

**[20:21]** ---

It's not bad. It's not quite all there,  
but for you, it's pretty good.

**[20:26]** ---

It wasn't me. Someone else did it.

**[20:30]** ---

Best odds, Nagato. Next best, Koizumi.

Miss Asahina, unlikely.

**[20:34]** ---

And the long shot would be

**[20:36]** ---

someone who has yet to appear.

**[20:36]** ---

Mikuru, you have to fight back!

**[20:39]** ---

Good morning. How did it turn out?

**[20:43]** ---

Good morning...

**[20:45]** ---

Good morning! It's done, of course!

**[20:48]** ---

Our feature-length spectacle  
built on our blood, sweat, and tears!

**[20:53]** ---

Oh, is that so?

**[20:55]** ---

That's wonderful.

**[20:59]** ---

Let's all watch it together!

**[21:01]** ---

Audio/Visual Room

**[21:01]** ---

Mikuru, you were great!

**[21:04]** ---

You'll completely capture the hearts  
of the whole audience with this!

**[21:07]** ---

It's perfect, Mikuru!

**[21:10]** ---

The school festival started,  
and there was nothing more for me to do.

**[21:14]** ---

The changes to reality that we feared  
seemed to come to a stop.

**[21:18]** ---

I knew this when Shamisen stopped talking.

**[21:23]** ---

Speaking of stopping, I stopped seeing  
those strangely dressed guys

**[21:26]** ---

that I had seen a lot in the days  
before the school festival.

**[21:28]** ---

There weren't any plays in the festival  
that they might have been in,

**[21:32]** ---

so I wonder who they were.

**[21:36]** ---

North High Fest

**[21:38]** ---

Screening in progress

**[21:38]** ---

The movie ended with Haruhi doing some narration.

**[21:42]** ---

I convinced her to close the movie  
with a director's speech

**[21:45]** ---

by telling her it was important

**[21:45]** ---

This story is fictional.

**[21:46]** ---

to mention that it was all in fun.

**[21:46]** ---

Characters, organizations, incidents...

**[21:48]** ---

Those were the magic words

**[21:49]** ---

that cancelled out everything.

**[21:49]** ---

...other proper names, and events are not real.

**[21:53]** ---

It's all a lie.

**[21:54]** ---

Even if there's a resemblance, it's coincidence.

**[21:57]** ---

Oh, not the ads.

**[21:59]** ---

Support Ohmori Electronics and  
Yamatsuchi Model Shop. Buy lots.

**[22:05]** ---

Say it again?

**[22:08]** ---

This story is fictional.

**[22:10]** ---

Characters, organizations, incidents...

**[22:13]** ---

Hey, Kyon, why do I have to say that?

**[22:18]** ---

Kitaguchi Station-front Park

**[22:20]** ---

If there's one thing that bothers Haruhi  
in spite of her devil-may-care attitude,

**[22:24]** ---

it's that "the world is too normal."

**[22:28]** ---

As for what she considers to be "not normal,"  
it would be the supernatural.

**[22:35]** ---

She expresses this by saying things like,

**[22:38]** ---

"Why haven't I seen even  
a single ghost? What's up with that?"

**[22:43]** ---

I've got something important  
to tell you, so listen closely.

**[22:46]** ---

What is it?

**[22:47]** ---

You want there to be aliens, future people,  
**[22:50]** ---  
and people with esper powers, right?  
**[22:53]** ---  
Well, yeah. What about it?  
**[22:55]** ---  
There actually are aliens,  
future people, and espers,  
**[22:59]** ---  
closer than you could ever imagine.  
**[23:02]** ---  
Really, and who would they be?  
**[23:05]** ---  
Don't tell me that you mean  
Yuki or Mikuru or Koizumi.  
**[23:10]** ---  
They wouldn't count as  
"closer than I could imagine."  
**[23:14]** ---  
Umm, actually...  
That was what I was going to say.  
**[23:22]** ---  
Are you stupid?  
There's no way it would be that easy.  
**[23:29]** ---  
Well, if you think about it, that's true.  
**[23:34]** ---  
Okay, so who's what?  
**[23:36]** ---  
Listen and rejoice. Yuki Nagato is an alien.  
**[23:40]** ---  
The Information something-or-other Entity?  
**[23:42]** ---  
She's an agent for something like that.  
**[23:44]** ---  
Oh yeah! Humanoid interface!  
That's what it was!  
**[23:50]** ---  
What about Mikuru?  
**[23:51]** ---  
Miss Asahina is pretty simple  
to explain. She's a future person.  
**[23:56]** ---  
She came from the future,  
so she's a future person.  
**[23:59]** ---  
How far in the future did she come from?

**[24:01]** ---

I don't know. She wouldn't tell me.

**[24:06]** ---

Aha, I get it.

**[24:08]** ---

So you understand now?

**[24:09]** ---

Which means that Koizumi is an esper?

That's what you're going to say, right?

**[24:15]** ---

Yes! That's exactly what I was going to say!

**[24:27]** ---

Don't screw around with me!

**[24:33]** ---

Why is this crazy woman

so realistic about the weirdest things?

**[24:38]** ---

If she would just believe me,

everything would be so much easier.

**[24:43]** ---

T-Thank you very much!

**[24:49]** ---

Then again, if Haruhi just knew about

all of the phenomena around her,

**[24:52]** ---

I don't know what would happen to the world.

**[25:01]** ---

Oh brother.

**[25:03]** ---

---

Revision #1

Created 2024-01-02 20:12:42 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 20:13:57 UTC by whimsee